386L0122

Nr L 100/22 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* 16.4.86

RÅDETS DIREKTIV

av den 8 april 1986

om anpassning till följd av Spaniens och Portugals anslutning av direktiv 79/409/EEG om bevarande av vilda fåglar

(86/122/EEG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Spanien och Portugal, särskilt artikel 396 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Till följd av Spaniens och Portugals anslutning bör bilagan till direktiv 79/409/EEG(1), senast ändrat genom kommissionens direktiv 85/411/EEG(2), kompletteras med artnamnen på de nya officiella språken.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med verkan från och med den 1 januari 1986 skall bilagan till direktiv 79/409/EEG kompletteras med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 8 april 1986.

På rådets vägnar

G. M. V. van AARDENNE

Ordförande

(1) EGT nr L 103, 25.4.1979, s. 1.
(2) EGT nr L 233, 30.8.1985, s. 33.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

	Español	Português
1. Gavia arctica	Colimbo ártico	Mobelha-árctica
2. Gavia stellata	Colimbo chico	Mobelha-pequena
3. Gavia immer	Colimbo grande	Mobelha-grande
4. Podiceps auritus	Zampullín cuellirrojo	Mergulhão-de-pescoço-castanho pescoço-castanho
5. Calonectris diomedea	Pardela cenicienta	Pardela-de-bico-amarelo
6. Hydrobates pelagicus	Paiño común	Painho-de-cauda-quadrada
7. Oceanodroma leucorhoa	Paiño de leach	Painho-de-cauda-forcada
8. Phalacrocorax carbo sinensis	Cormorán grande (continental)	Corvo-marinho-de-faces-brancas (subespécie continental)
9. Phalacrocorax aristotelis desmarestii	Cormorán moñudo (mediterráneo)	Corvo-marinho-de-crista (subespécie mediterrânica)
10. Phalacrocorax pygmeus	Cormorán chico o pigmeo	Corvo-marinho-pigmeu
11. Pelecanus onocrotalus	Pelícano común	Pelicano-vulgar
12. Pelecanus crispus	Pelícano ceñudo	Pelicano-crespo
13. Ixobrychus minutus	Avetorillo común	Garça-pequena
14. Botaurus stellaris	Avetoro	Abetouro-comum
15. Nycticorax nycticorax	Martinete	Goraz
16. Ardeola ralloides	Garcilla cangrejera	Papa-ratos
17. Egretta garzetta	Garceta común	Garça-branca-pequena
18. Egretta alba	Garceta grande	Garça-branca-grande
19. Ardea purpurea	Garza imperial	Garça-vermelha
20. Ciconia nigra	Cigüeña negra	Cegonha-preta
21. Ciconia ciconia	Cigüeña común	Cegonha-branca
22. Plegadis falcinellus	Morito	Maçarico-preto
23. Platalea leucorodia	Espátula	Colhereiro
24. Phoenicopterus ruber	Flamenco	Flamingo-comum
25. Cygnus columbianus bewickii (Cygnus bewickii)	Cisne chico o de Bewick	Cisne-pequeno
26. Cygnus cygnus	Cisne cantor	Cisne-bravo
27. Anser albifrons flavirostris	Ánsar Careto de Groenlandia	Ganso-da-gronelândia
28. Anser erythropus	Ánsar careto chico	Ganso-pequeno-de-testa-branca
29. Branta leucopsis	Barnacla cariblanca	Ganso-de-faces-brancas
30. Branta ruficollis	Barnacla cuellirroja	Ganso-de-pescoço-ruivo
31. Tadorna ferruginea	Tarro canelo	Pato-ferrugíneo
32. Aythya nyroca	Porrón pardo	Zarro-castanho
33. Oxyura leucocephala	Malvasía	Pato-rabo-alçado
34. Pernis apivorus	Halcón abejero	Falcão-abelheiro
35. Milvus migrans	Milano negro	Milhafre-preto
36. Milvus milvus	Milano real	Milhano
37. Haliaeetus albicilla	Pigargo	Águia-rabalva
38. Cypaetus barbatus	Quebrantahuesos	Quebra-osso
39. Neophron peronopterus	Alimoche	Abutre-do-Egipto
40. Gyps fulvus	Buitre leonado	Grifo
41. Aegypius monachus	Buitre negro	Abutre-preto
42. Circaetus gallicus	Águila culebrera	Águia-cobreira
43. Circus aeruginosus	Aguilucho lagunero	Tartaranhão-ruivo-dos-pauis
44. Circus cyaneus	Aguilucho pálido	Tartaranhão-azulado
45. Circus macrourus	Aguilucho papialbo	Tartaranhão-de-peito-branco
46. Circus pygargus	Aguilucho cenizo	Tartaranhão-caçador
47. Accipiter brevipes	Gavilán griego	Gavião-grego
48. Accipiter gentilis arrigonii	Azor de Córcega y Cerdeña	Açor (subespécie da Córsega e Sardenha)
49. Buteo rufinos	Ratonero moro	Búteo-mouro
50. Aquila pomarina	Águila pomerana	Águia-pomarina
51. Aquila clanga	Águila moteada	Águia-gritadeira
52. Aquila chrysaetos	Águila real	Águia-real

	Español	Português
53. Aquila heliaca	Águila imperial	Águia-imperial
54. Hieraaetus pennatus	Águila calzada	Águia-calçada
55. Hieraaetus fasciatus	Águila perdicera	Águia-de-bonelli
56. Pandion haliaetus	Águila pescadora	Águia-pesqueira
57. Falco naumanni	Cernícalo primilla	Peneireiro-das-torres
58. Falco eleneorae	Halcón de Eleonor	Falcão-da-rainha
59. Falco biarmicus	Halcón borní	Borni
60. Falco peregrinus	Halcón peregrino	Falcão-peregrino
61. Falco columbarius	Esmerejón	Esmerilhão-comum
62. Bonasa bonasia	Grévol	Galinha-do-mato
63. Tetrao urogallus	Urogallo	Tetraz
64. Tetrao tetrix tetrix	Gallo lira (continental)	Galo-lira
65. Lagopus mutus pyrenaicus	Perdiz nival pirenaica	Lagópede-branco (subespécie pirenaica)
66. Lagopus mutus helveticus	Perdiz nival alpina	Lagópede-branco (subespécie alpina)
67. Alectoris barbara	Perdiz moruna	Perdiz-moura
68. Alectoris graeca saxatilis	Perdiz griega alpina	Perdiz-grega (subespécie alpina)
69. Alectoris graeca whitakeri	Perdiz griega siciliana	Perdiz-grega (subespécie siciliana)
70. Perdix perdix italica	Perdiz pardilla italiana	Perdiz-cinzenta (subespécie italiana)
71. Crex crex	Guión de codornices	Codornizão
72. Porzana porzana	Polluela pintoja	Franga-d'água-grande
73. Porzana parva	Polluela bastarda	Franga-d'água-bastarda
74. Porzana pusilla	Polluela chica	Franga-d'água-pequena
75. Porphyrio porphyrio	Calamón común	Caimão-comum
76. Grus grus	Grulla común	Grou-comum
77. Tetrax tetrax (Otis tetrax)	Sisón	Sisão
78. Otis tarda	Avutarda	Abetarda
79. Himantopus himantopus	Cigüeñuela	Perna-longa
80. Recurvirostra avosetta	Avocete	Alfaiate
81. Burhinus oedicnemus	Alcaraván	Alcaravão
82. Glareola pratincola	Canastera	Perdiz-do-mar
83. Charadrius morinellus (Eudromias morinellus)	Chorlito carambolo	Tarambola-carambola
84. Pluvialis apricaria	Chorlito dorado común	Tarambola-dourada
85. Hoploterus spinosus	Avefría espolada	Abibe-esporado
86. Gallinago media	Agachadiza real	Narceja-real
87. Philomachus pugnax	Combatiente	Combatente
88. Namenius tenuirostris	Zarapito fino	Maçarico-de-bico-fino
89. Tringa glareola	Andarríos bastardo	Maçarico-bastardo
90. Phalaropus lobatus	Falaropo picofino	Falaropo-de-bico-fino
91. Larus genei	Gaviota picofina	Gaivota-de-bico-fino
92. Larus melanocephalus	Gaviota cabecinegra	Gaivota-de-cabeça-preta
93. Larus audouinii	Gaviota de Audouin	Alcatraz-de-audouin
94. Gelochelidon nilotica	Pagaza piconegra	Gaivina-de-bico-preto
95. Sterna caspia	Pagaza piquirroja	Gaivina-de-bico-vermelho
96. Sterna sandvicensis	Charrán patinegro	Garajau-comum
97. Sterna dougallii	Charrán rosado	Adorinha-do-mar-rósea
98. Sterna hirundo	Charrán común	Adorinha-do-mar-comum
99. Sterna paradisaea	Charrán ártico	Adorinha-do-mar-árctica
100. Sterna albifrons	Charrancito	Adorinha-do-mar-anã
101. Chlidonias hybridus	Fumarel cariblanco	Gaivina-de-faces-brancas
102. Chlidonias niger	Fumarel común	Gaivina-preta
103. Pterocles alchata	Ganga común	Cortiçol-de-barriga-branca
104. Bubo bubo	Búho real o gran duque	Bufo-real
105. Nyctea scandiaca	Búho nival	Bufo-branco
106. Glaucidium passerinum	Mochuelo chico	Mocho-pigmeu
107. Asio flammeus	Lechuza campestre	Coruja-do-nabal
108. Aegolius funereus	Lechuza de Tengmalm	Mocho-de-tengmala

	Español	Português
109. Caprimulgus europeaus	Chotacabras gris	Noitibo-da-europa
110. Alcedo atthis	Martín pescador	Guarda-rios-comum
111. Coracias garrulus	Azulejo o carraca	Rolieiro
112. Picus canus	Pito cano	Peto-de-cabeça-cinzenta
113. Dryocopus martius	Pito negro	Peto-preto
114. Dendrocopos medius	Pico mediano	Pica-pau-mediano
115. Dendrocopos leucotos	Pico dosiblanco	Picau-pau-de-dorso-branco
116. Dendrocopos syriacus	Pico sirio	Pica-pau-sírio
117. Picoides tridactylus	Pico tridáctilo	Pica-pau-tridáctilo
118. Galerida theklae	Cogujada montesina	Cotovia-montesina
119. Melanocorypha calandra	Calandria común	Calhandra-comum
120. Lollula arborea	Totovía	Cotovia-pequena
121. Calandrella brachydactyla	Terrera braquidáctila	Calhandrinha-comum
122. Anthus campestris	Bisbita campestre	Petinha-dos-campos
123. Troglodytes troglodytes fridariensis	Chochín de la isla de Fair	Carriça (subespécie de Fair Isle)
124. Luscinia svecica	Pechiazul	Pisco-de-peito-azul
125. Oenanthe leucura	Collalba negra	Chasco-preto
126. Acrocephalus paludicola	Carricerín cejudo	Felosa-aquática
127. Acrocephalus melanopogon	Carricerín real	Felosa-real
128. Hippolais olivetorum	Zarcero grande	Felosa-das-oliveiras
129. Sylvia sarda	Curruca sarda	Toutinegra-sarda
130. Sylvia rueppelli	Curruca de Rüpell	Toutinegra-de-rüpell
131. Sylvia undata	Curruca rabilarga	Felosa-do-mato
132. Sylvia nisoria	Curruca gavilana	Toutinegra-gavião
133. Sitta whiteheadi	Trepador corso	Trepadeira-corsa
134. Sitta krueperi	Trepador de Krüper	Trepadeira-de-krüper
135. Ficedula parva	Papamoscas papirrojo	Papa-moscas-pequeno
136. Ficedula albicollis	Papamoscas collarino	Papa-moscas-de-colar
137. Ficedula semitorquata	Papamoscas semicollarino	Papa-moscas-de-meio-colar
138. Lanius minor	Alcaudón chico	Picanço-pequeno
139. Lanius collurio	Alcaudón dorsirrojo	Picanço-de-dorso-ruivo
140. Emberiza cineracea	Escribano cinéreo	Escrevedeira-de-cabeça-amarela
141. Emberiza hortulana	Escribano hortelano	Sombria
142. Emberiza caesia	Escribano ceniciento	Escrevedeira-cinzenta
143. Loxia scotica	Piquituerto escocés	Cruza-bico-escocês
144. Pyrrhocorax pyrrhocorax	Chova piquirroja	Gralha-de-bico-vermelho